

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 2009

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen
(art. 21 tot 24)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **XAVIER BAESELEN**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Ontwikkelingssamenwerking.....	3
II. Algemene bespreking	3
III. Stemmingen.....	7

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2299/ (2009/2010):**

001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.
004: Verslag.
005 en 006: Amendementen.
007 tot 011: Verslagen.
012: Tekst aangenomen door de commissies.
013 en 014: Amendementen.
015 tot 018: Verslagen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 décembre 2009

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses
(art. 21 à 24)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTÉRIEURES PAR
M. **Xavier BAESELEN**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Coopération du Développement	3
II. Discussion générale.....	3
III. Votes	7

Documents précédents:

Doc 52 **2299/ (2009/2010):**

001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements
004: Rapport.
005 et 006: Amendements.
007 à 011: Rapports.
012: Texte adopté par les commissions.
013 et 014: Amendements.
015 à 018: Rapports.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Geert Versnick

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Mark Verhaegen
MR Xavier Baeselen, François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme
PS André Flahaut, Patrick Moriau
Open Vld Herman De Croo, Geert Versnick

VB Alexandra Colen, Francis Van den Eynde
sp.a Bruno Tuybens, Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen! Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne
N-VA Peter Luyckx

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Ingrid Claes, Gerald Kindermans, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçin
Daniel Bacquelaîne, François Bellot, Corinne De Permentier, Olivier Maingain
Marie Arena, Jean Cornil, Yvan Mayeur
Katia della Faille de Leverghem, Willem-Frederik Schiltz, Hilde Vautmans
Rita De Bont, Peter Logghe, Bruno Valkeniers
Hans Bonte, Maya Detiège, N Meyrem Almaci, Juliette Boulet
Josy Arens, Brigitte Wiaux
Jan Jambon, Flor Van Noppen

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

LDD Martine De Maght

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de bepalingen van Titel V “Ontwikkelingssamenwerking” van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen besproken tijdens haar vergadering van 11 december 2009.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Minister van Ontwikkelingssamenwerking Charles Michel overloopt de hoofdlijnen van de in het wetsontwerp opgenomen bepalingen inzake ontwikkelings-samenwerking, waarvoor wordt verwezen naar de memorie van toelichting (DOC 52 2299/001, blz. 17 en 18).

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) stelt vast dat artikel 21, tot uitbreiding van de doelgroepen van de Belgische Technische Coöperatie (BTC), het de BTC voortaan mogelijk zal maken bredere vormingsactiviteiten inzake ontwikkelingseducatie te organiseren. Het gaat hier onder meer om het programma “Kleur bekenen”. Welke rol zal in dat programma zijn weggelegd voor, respectievelijk, de BTC en de ngo’s? Hoe zullen beide polen met elkaar samenwerken?

Nog in het raam van de verbreding van de actieradius van de BTC wordt bepaald dat een vraag om noodhulp en rehabilitatiehulp voortaan niet enkel van een hulporganisatie, maar ook van een partnerland van onze bilaterale samenwerking kan komen. Op zich is die uitbreiding een positieve zaak, maar de spreker roept wel op tot waakzaamheid omdat noodsituaties vaak de deur openzetten voor corruptie. Hij denkt dat de ngo’s betere garanties bieden als het erop aankomt corruptie te voorkomen.

Tevens wordt voorgesteld de BTC ook in te zetten voor hulp aan handel (tot dusver enkel hulp aan eerlijke handel). De spreker vreest dat die uitbreiding de aandacht voor de sociale en de milieuaspecten van de productie zal doen afnemen. De invoering van een verbreed concept “hulp aan handel” dreigt te leiden tot een liberalisering die niet veel meer te maken heeft met ontwikkelingshulp.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les dispositions du Titre V “Coopération au Développement” du projet de loi portant des dispositions diverses ont été examinées par votre commission lors de sa réunion du 11 décembre 2009.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Il est renvoyé à l'exposé des motifs du projet de loi, dont *M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement*, a résumé les points principaux (voir DOC 52 2299/001, pp. 17 et 18).

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) relève que l'article 21, qui vise à élargir le champ d'action de la Coopération technique belge (CTB), permettra à la CTB d'étendre son action en matière de formation à de plus larges activités d'éducation au développement. Ceci concerne entre autre le programme “Annoncer la couleur”. Quel sera dans ce programme le rôle de la CTB et quel sera celui des ONG? Comment s'effectuera la collaboration entre ces deux pôles?

Dans le cadre de cet élargissement du champ d'action de la CTB, il est également prévu que les demandes d'aide d'urgence et d'aide à la réhabilitation puissent désormais venir non plus seulement d'organisations d'aide mais également d'un pays partenaire de notre coopération bilatérale. En soi, cet élargissement est positif, mais l'intervenant estime qu'il n'en faudra pas moins faire preuve de vigilance, car les situations d'urgence ouvrent souvent la porte à la corruption. Pour sa part, il estime que les ONG offriraient de meilleures garanties d'éviter ce risque.

Il est également proposé d'étendre à l'aide au commerce l'intervention de la CTB (actuellement limitée au commerce équitable). L'intervenant redoute que cet élargissement conduise à une attention moindre pour les aspects sociaux et environnementaux des activités de production. L'introduction du concept élargi d'aide au commerce risque d'engendrer une libéralisation qui n'aura pas grand chose à voir avec la coopération au développement.

Voorts wenst de spreker meer te vernemen over een andere taak die aan de BTC zou worden toegekend, te weten de uitvoering van programma's ter bevordering van de lokale civiele maatschappij in de partnerlanden. Hoe zullen die programma's worden begeleid en hoe zal die nieuwe taak op de bilaterale samenwerking worden geënt? Het lid vreest voor een instrumentalisering van de lokale ngo's.

Mevrouw Marie Arena (PS) stipt aan dat wordt voorgesteld de vormingsactiviteiten inzake ontwikkelings-educatie te verbreden door ze meer in het bijzonder te oriënteren naar het lager en het secundair onderwijs. Hoe zullen die nieuwe activiteiten zich verhouden tot de bestaande initiatieven, die nu al heel veel vormen aannemen door de diversiteit van spelers in de onderwijssector. Hoe zal de coherentie worden gegarandeerd?

De vervanging van de verwijzing naar eerlijke handel door een verwijzing naar handel *tout court* ligt weliswaar volledig in de lijn van een internationaal reeds goed verankerde visie, maar desalniettemin moet nauwlettend op die evolutie worden toegezien. Het kan niet zijn dat de eerlijke handel, die zeer specifiek is, omwille van die evolutie aan de kant wordt geschoven.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) vindt de uitbreiding van de actieradius van de BTC verantwoord, omdat aldus beter kan worden ingespeeld op een situatie die is geëvolueerd.

In verband met de wijzigingen inzake het programma "Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking", waarvan de naam voortaan "Junior programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking" zal luiden, vraagt de spreker om nadere preciseringen over de recente externe evaluatie waarvan sprake in de memorie van toelichting.

De heer Georges Dallemagne (cdH) is blij met de voorgestelde consolidatie van de rol van de BTC.

Hoever staat het met de uitklaring van de respectieve taken van de DGIS en de BTC in de projectcyclus en wat wordt in uitzicht gesteld om die cyclus lichter te maken?

Hoe wordt voorts de vrijwillige dienst bij Ontwikkelingssamenwerking geëvalueerd?

De heer Geert Versnick (Open Vld) vindt het een goede zaak dat de BTC democratiseringsprogramma's steunt, maar vindt dat, bovenop de hier vermelde programma's ter bevordering van de civiele maatschappij, de parlementen als hoeksteen bij uitstek van de democratie niet over het hoofd mogen worden gezien. Daarom pleit hij ervoor dat de BTC gebruik maakt van

L'intervenant souhaite davantage d'informations sur une autre des missions qu'il est proposé de confier à la CTB, celle d'exécuter des programmes visant le développement de la société civile locale dans les pays partenaires. Comment l'encadrement de ces programmes se fera-t-il et comment cette nouvelle mission s'articulera-t-elle à la coopération bilatérale? Le membre redoute une instrumentalisation des ONG locales.

Mme Marie Arena (PS) relève qu'il est proposé d'élargir les activités d'éducation au développement, en les orientant tout particulièrement vers les écoles primaires et secondaires. Comment ces nouvelles actions s'articuleront-elles aux initiatives existantes, par ailleurs déjà multiples en raison de la diversité des acteurs dans le secteur de l'enseignement? Comment garantir la cohérence?

Le remplacement de la référence au commerce équitable par celle d'aide au commerce reprend certes un concept bien ancré sur le plan international, mais cette évolution doit être suivie avec vigilance: il ne faudrait pas que le concept de "commerce équitable", qui a sa spécificité, cesse pour la cause d'être soutenu.

M. Mark Verhaegen (CD&V) juge justifié de vouloir élargir le champ d'action de la CTB, de manière à mieux répondre à une situation qui a évolué.

Sur les modifications portant sur le service volontaire à la Coopération au développement dont la dénomination sera désormais transformée en "programme junior de la Coopération au développement", l'intervenant demande des précisions sur la récente évaluation externe dont il est question dans l'exposé des motifs.

M. Georges Dallemagne (cdH) se réjouit de cette consolidation du rôle de la CTB.

Où en est-on dans la clarification des rôles respectifs de la DGCD et de la CTB dans le cycle des projets et qu'est-il prévu pour alléger celui-ci?

D'autre part, de quelle manière évalue-t-on le service volontaire à la Coopération au développement?

M. Geert Versnick (Open Vld) juge que, s'il est bon que la Coopération au développement belge soutienne des programmes de démocratisation, il ne faut pas perdre de vue que, au-delà des programmes visant le développement de la société civile dont il est question ici, les parlements constituent l'institution démocratique par excellence. Il plaide dès lors pour que la CTB utilise

de knowhow van de Interparlementaire Unie op het stuk van samenwerking tussen de parlementen.

B. Antwoorden van de minister van Ontwikkelingssamenwerking

— *Het organiseren van opleidings- en sensibiliseringsprogramma's*

In de begroting werd een bedrag van 3 miljoen euro opgenomen voor het programma "Kleur bekennen".

In 2010 wil de minister bevorderen dat een duidelijker onderscheid wordt gemaakt tussen de sensibiliseringsactiviteiten en de ontwikkelingseducatieactiviteiten.

Volgens de minister wordt reeds ten dele rekening gehouden met het feit dat die nieuwe activiteiten en de lokale, reeds bestaande initiatieven elkaar aanvullen. Zo wordt voor het programma "Kleur bekennen" samengewerkt met andere actoren, zoals de ngo's of de jeugdbewegingen. In dit verband wordt gewerkt op het kruispunt van twee actiedomeinen.

— *Verzoeken om noodhulp en rehabilitatiehulp*

De BTC voert deze projecten uit, met inachtneming van de Belgische ontwikkelingssamenwerkingsprocedures. Die waarborgen dat het risico op corruptie wordt geweerd.

— *Aid for trade*

De uitbreiding van de activiteiten van de BTC – die tot dusver beperkt waren tot de *fair trade* – tot het ruimere concept van de *aid for trade*, is ingebed in de zoektocht naar meer samenhang. Het ligt in de bedoeling projecten te steunen ter aanvulling van andere initiatieven, die beogen de handel uit te bouwen. Die verruiming zal geenszins ten koste gaan van de *fair trade* – die zal voort worden gesteund.

In dit verband wordt rekening gehouden met het advies van de Inspectie van Financiën, die het wenselijk acht een wettelijke grondslag te verlenen aan de steun van de BTC aan initiatieven zoals "de week van de eerlijke handel". Als voorbeeld van een initiatief dat de BTC voortaan zou kunnen steunen, wordt verwezen naar een project ter ondersteuning van de Burundese douane. Door te voorzien in betere douanecontroleregelingen, zou het mogelijk moeten zijn de corruptie beter aan

le savoir-faire que l'Union interparlementaire a développé dans le domaine de la coopération parlementaire.

B. Réponses du ministre de la Coopération au Développement

— *L'organisation de programmes de formation et de sensibilisation*

Un montant de 3 millions d'euros est inscrit au budget au bénéfice du programme "Annoncer la couleur".

En 2010, le ministre compte faire en sorte que la distinction entre les activités de sensibilisation d'une part et les activités d'éducation au développement d'autre part soit plus claire.

S'agissant de la complémentarité entre ces nouvelles actions et les initiatives locales qui existent déjà, le ministre estime qu'elle est déjà partiellement prise en compte. Ainsi "Annoncer la couleur" collabore-t-il avec d'autres acteurs, comme les ONG ou les mouvements de jeunesse. On se situe ici à l'intersection de deux champs d'intervention.

— *Les demandes d'aide d'urgence et d'aide à la réhabilitation*

C'est la CTB qui exécute les projets, dans le respect de nos procédures. Il y a donc des garanties pour écarter les risques de corruption.

— *L'aide au commerce*

L'élargissement de l'action de la CTB, jusqu'à présent limitée au commerce équitable, au concept plus large d'aide au commerce (*aid for trade*) s'inscrit dans la recherche d'une plus grande cohérence. Il s'agira de soutenir des projets qui sont complémentaires à d'autres initiatives visant à développer le commerce. Cet élargissement ne se fera nullement aux dépens du commerce équitable, qui continuera à être soutenu.

On a tenu compte ici du point de vue de l'Inspection des Finances, qui estime souhaitable de donner une assise légale au soutien que la CTB apporte à des initiatives comme celle de la "semaine du commerce équitable". À titre d'exemple des initiatives que la CTB pourra désormais appuyer, on peut citer un projet de soutien aux douanes burundaises. En développant de meilleurs mécanismes de contrôle douanier, il devrait être possible de mieux lutter contre la corruption. Un

te pakken. Een ander voorbeeld is de Economische Gemeenschap van de Landen van de Grote Meren (CEPGL), die steun zal krijgen om werk te maken van projecten voor regionale handel.

Algemeen zullen de voormelde handelsbevorderende programma's zowel de eerlijke handel als het investeringsklimaat ten goede komen.

— *De programma's om het lokale middenveld uit te bouwen*

Het ligt in de bedoeling de BTC de vereiste middelen te geven om het optreden van de lokale ngo's beter te controleren. De Belgische diplomatieke posten zijn daartoe immers onvoldoende uitgerust. Het opzet is dus die hulp efficiënter te maken.

— *Het juniorprogramma van de Belgische ontwikkelings samenwerking*

De naam werd gewijzigd om enkele concrete knelpunten weg te werken; die vloeiden voort uit het feit dat sommige van de Belgische ontwikkelingspartners moeite hadden om te vatten waarvoor de "vrijwillige dienst" staat. Zo deden zich problemen voor met visa (in bepaalde gevallen moest voor die jonge vrijwilligers een toeristenvisum worden aangevraagd); bovendien moet de naamswijziging de geloofwaardigheid van die jonge medewerkers ten goede komen.

De in de memorie van toelichting vermelde evaluatie heeft geen betrekking op de gebruikte procedures. In het algemeen liet de evaluatie zich veeleer gunstig uit over de uitvoering van dit programma door de BTC.

Op de langere termijn spreekt het vanzelf dat, als deze jonge mensen willen blijven werken voor de BTC, dit alleen via de standaard aanwervingsprocedures kan.

— *De relatie tussen DGOS en de BTC*

Een verduidelijking van die relatie is er gekomen via de vorige beheerscontracten van de BTC.

De minister zegt dat hij bij die twee instellingen de bereidheid tot optimale samenwerking ontwaart. Hij heeft de topambtenaren van de beide organen opgedragen voorstellen te formuleren om hun respectieve rol nog beter te identificeren en de procedures voort te verlichten.

autre exemple est celui de la CEPGL (Communauté économique des Pays des Grands Lacs), qu'il est prévu d'aider à développer des projets de commerce régional.

D'une manière générale, les programmes visant à promouvoir le commerce dont il est question ici permettront de favoriser tant le commerce équitable que le climat d'investissement.

— *Les programmes visant le développement de la société civile locale*

Il s'agira de donner à la CTB les moyens de mieux contrôler les interventions des ONG locales. Nos postes diplomatiques ne sont en effet pas suffisamment outillés pour ce faire. L'objectif est donc d'améliorer l'efficacité de l'aide.

— *Le programme junior de la Coopération au développement*

Le changement de dénomination tend à répondre à quelques problèmes concrets résultant de la difficulté pour certains des pays partenaires de notre coopération de comprendre ce que recouvrait l'appellation de "service volontaire". Il y a ainsi eu des problèmes sur le plan des visas (il a même parfois fallu demander des visas touristiques pour ces jeunes volontaires); le changement de dénomination devrait en outre accroître la crédibilité de ces jeunes coopérants.

L'évaluation mentionnée dans l'exposé des motifs ne portait que sur les procédures utilisées. D'une manière générale, l'évaluation émettait un jugement plutôt favorable sur la mise en oeuvre par la CTB de ce programme.

À plus long terme, si ces jeunes veulent continuer à travailler pour la CTB, il va de soi que cela ne peut se faire que dans le cadre des procédures de recrutement classiques.

— *Les rapports entre la DGCD et la CTB*

Une clarification de ces rapports a été introduite par le dernier contrat de gestion de la CTB.

Le ministre déclare percevoir la volonté, dans le chef des deux institutions, de travailler en bonne collaboration. Il a chargé les responsables des deux organes d'élaborer des propositions visant à encore mieux identifier leur rôle respectif et à poursuivre l'allègement des procédures.

Men moet zich er ook van bewust zijn dat de DGOS met een aantal rekruteringsproblemen kampt: terwijl ze een beroep op zeer gespecialiseerde profielen zou moeten kunnen doen, wordt ze enigszins gehinderd door de ingewikkelde regels die gelden voor de aanwerving in overheidsdienst, waar de BTC met meer soepelheid kan werken. In de praktijk is het daarom soms nodig te steunen op sommige van de deskundigen van de BTC om de projecten van een dynamiek te voorzien.

— *De parlementaire samenwerking*

In het raam van de Club du Sahel en de l'Afrique de l'Ouest (CSAO / OESO), steunt België de projecten van parlementaire samenwerking.

De minister heeft voorts uitvoering gegeven aan het indertijd door volksvertegenwoordigers gedane voorstel om de parlementsleden van de partnerlanden van onze bilaterale samenwerking te informeren over de projecten van de Belgische coöperatie. Bijgevolg is geregelde informatieverstrekking aan alle parlementsleden gesystematiseerd, zodat zij aldus beter in staat moeten zijn hun respectieve regeringen doelmatiger te controleren.

In dezelfde geest wenst de minister te ondersteunen initiatieven om de persvrijheid in de partnerlanden te verbeteren, want het is ook een instrument van democratisering.

III. — STEMMINGEN

Art. 21

Op voorstel van de *voorzitter* verbetert de commissie de Franse tekst van de in punt b) voorgestelde wijziging ("*ou d' ou d'un pays partenaire de la Coopération belge*")

Over dat artikel worden geen andere opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

Art. 22-24

Over deze artikelen zijn er geen opmerkingen.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

*

Il faut par ailleurs être conscient de ce que la DGCD rencontre certains problèmes de recrutement: alors qu'il lui faudrait pouvoir faire appel à des profils très spécialisés, elle est quelque peu handicapée par les règles plus lourdes du recrutement dans la fonction publique, là où la CTB peut opérer avec une plus grande souplesse. Dans la pratique, il faut dès lors parfois s'appuyer sur certains des spécialistes de la CTB dans l'impulsion même des projets.

— *La coopération parlementaire*

Dans le cadre du Club du Sahel et de l'Afrique de l'Ouest (CSAO/OCDE), la Belgique soutient des projets de coopération parlementaire.

Le ministre a par ailleurs mis en pratique la proposition formulée naguère par des députés d'informer sur les projets de la coopération belge les parlementaires des pays partenaires de notre coopération bilatérale. On a donc systématisé une information régulière de l'ensemble des parlementaires, qui devraient ainsi être mieux à même d'exercer un contrôle effectif sur leurs gouvernements respectifs.

Dans le même ordre d'idée, le ministre souhaite soutenir des initiatives visant à améliorer la liberté de la presse dans les pays partenaires, car il s'agit là aussi d'un instrument de démocratisation.

III. — VOTES

Art. 21

Sur la proposition du *président*, la commission corrige le texte français de la modification proposée au point b) ("*ou d'un pays partenaire de la Coopération belge*").

L'article n'appelle pas d'autres observations. Il est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 22 à 24

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Ils sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

*

Het geheel van de aan de commissie voorgelegde bepalingen wordt eveneens aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

De rapporteur,

Xavier BAESELEN

De voorzitter,

Geert VERSNICK

L'ensemble des dispositions soumises à la commission est également adopté par 10 voix et une abstention.

Le rapporteur,

Xavier BAESELEN

Le président,

Geert VERSNICK